

COUR DE JUSTICE

BENELUX

GERECHTSHOF



A 2004/4/11

ARRET

du 24 octobre 2005

En cause

Etat belge

contre

De La Fuente

Langue de la procédure : le français

ARREST

van 24 oktober 2005

Inzake

Belgische Staat

tegen

De La Fuente

Procestaal : Frans

GRIFFIE
REGENTSCHAPSSTRAAT 39
1000 BRUSSEL
TEL. +32 (0)2.519.38.61
www.courbeneluxhof.info

GREFFE
39, RUE DE LA RÉGENCE
1000 BRUXELLES
TÉL. + 32 (0)2.519.38.61
www.courbeneluxhof.info

2 Vertaling

Het BENELUX-GERECHTSHOF heeft in de zaak A 2004/4 het volgende arrest gewezen:

1. In een arrest van 2 september 2004 heeft het Hof van Cassatie van België in de zaak C.03.0076.F van de Belgische Staat, vertegenwoordigd door de Minister van Financiën, wiens kabinet gevestigd is te Brussel, Wetstraat 12, tegen Sobrino De La Fuente, handelende onder de naam Rent Me, wonende te Elsene, Vergniesstraat 29, een vraag van uitleg van artikel 1, eerste lid, van de Bijlage van de Benelux-Overeenkomst van 26 november 1973 houdende Eenvormige Wet betreffende de dwangsom (verder te noemen: de Eenvormige Wet) aan het Hof gesteld overeenkomstig artikel 6 van het Verdrag betreffende de instelling en het statuut van een Benelux-Gerechtshof (verder te noemen: het Verdrag).

Ten aanzien van de feiten

2. Uit het arrest van het Hof van Cassatie blijken de navolgende feiten:

(a) de BTW-ontvanger verricht ten laste van Sobrino De La Fuente inhoudingen op een belastinggoed, die als bewarend beslag onder derden gelden;

(b) naar aanleiding van de vonnissen waarbij de opheffing van die inhoudingen wordt bevolen, kantonneert de Belgische Staat de in beslag genomen gelden;

(c) bij arrest van 25 oktober 2002 veroordeelt het Hof van Beroep te Brussel de Belgische Staat tot terugbetaling aan Sobrino De La Fuente van de « bij akten van 17 juni 1999, 2 oktober 2000 en 19 december 2000 ten laste van deze laatste ingehouden sommen, te weten een totaalbedrag van 341.512,86 euro, zulks onder verbeurte van een dwangsom van 10.000 euro per dag vertraging ».

3. De Belgische Staat heeft tegen het arrest van het Hof van Beroep te Brussel cassatieberoep ingesteld en heeft ter adstructie daarvan onder meer schending van artikel 1385*bis* van het Gerechtelijk Wetboek aangevoerd.

3 Vertaling

4. Na te hebben overwogen dat een beslissing over de uitlegging van artikel 1, eerste lid, van de Eenvormige Wet vereist is om uitspraak te kunnen doen, heeft het Hof van Cassatie bij arrest van 2 september 2004 iedere nadere uitspraak aangehouden tot het Benelux-Gerechtshof zich heeft uitgesproken over de navolgende prejudiciële vraag:

Moet artikel 1, lid 1, van de Bijlage van de Overeenkomst van 26 november 1973 houdende Eenvormige Wet betreffende de dwangsom aldus worden uitgelegd dat onder de woorden « veroordeling tot betaling van een geldsom » mede begrepen is het bevel dat door het Hof van Beroep, dat uitspraak doet op het hoger beroep tegen een beslissing van de beslagrechter, aan de belastingadministratie wordt gegeven om aan de wederpartij een geldsom terug te betalen, die overeenkomt met een belastingtegoed van de belasting over de toegevoegde waarde ?

Ten aanzien van het verloop van het geding

5. Het Hof heeft, overeenkomstig artikel 6, lid 5, van het Verdrag, een voor conform getekend afschrift van het arrest van het Hof van Cassatie gezonden aan de partijen en aan de Ministers van Justitie van België, Nederland en Luxemburg.

6. De partijen hebben de gelegenheid gekregen schriftelijke opmerkingen te maken over de aan het Hof gestelde vraag.

Voor de Belgische Staat heeft Mr. François T'Kint, advocaat bij het Hof van Cassatie, een memorie ingediend.

Voor Sobrino De La Fuente heeft Mr. Pierre Willemart, advocaat bij de balie te Brussel, een memorie ingediend.

7. De middelen van de partijen zijn ter openbare terechtzitting van 30 mei 2005 mondeling toegelicht door Mr. François T'Kint voor de Belgische Staat en Mr. Pierre Willemart voor Sobrino De La Fuente. Mr. François T'Kint en Mr. Pierre Willemart hebben ieder een pleitnotitie overgelegd.

4 Vertaling

8. Advocaat-Generaal Jean-François Leclercq heeft op 7 juni 2005 schriftelijk conclusie genomen.

9. Mr. Pierre Willemart heeft op 11 juli 2005 een notitie ingediend waarin hij op de conclusie van de Advocaat-Generaal reageerde.

Ten aanzien van het recht

10. Artikel 1, eerste lid, van de Eenvormige Wet luidt als volgt:

« De rechter kan op vordering van een der partijen de wederpartij veroordelen tot betaling van een geldsom, dwangsom genaamd, voor het geval dat aan de hoofdveroordeling niet wordt voldaan, onverminderd het recht op schadevergoeding indien daartoe gronden zijn. Een dwangsom kan echter niet worden opgelegd in geval van een veroordeling tot betaling van een geldsom [...] ».

11. De door het Hof van Cassatie gestelde vraag heeft betrekking op de uitlegging van de tweede zin van dat eerste lid van artikel 1.

12. Uit de eerste en de tweede zin van genoemd lid, in onderling verband gelezen, volgt dat de in de tweede zin vervatte uitzondering is geschreven voor gevallen waarin voldoening aan de veroordeling kan worden verkregen door middel van rechtstreekse executie. Zulks is het geval wanneer een partij wordt veroordeeld tot betaling van een geldsom aan een wederpartij.

13. Een veroordeling van een partij tot terugbetaling van een geldsom aan een wederpartij moet worden beschouwd als een hoofdveroordeling tot betaling van een geldsom in de zin van voormeld artikel.

14. Als de hoofdveroordeling voor rechtstreekse executie in aanmerking komt, kan geen dwangsom worden opgelegd.

15. Dit is het geval wanneer het gaat om het bevel dat door een rechter aan de belastingadministratie wordt gegeven om aan een wederpartij gelden terug te betalen, die door die administratie zijn ingehouden en vervolgens, niettegenstaande de rechterlijke beslissing tot opheffing van die inhoudingen, zijn gekantonneerd als bepaald in artikel 1403 van het Belgisch Gerechtelijk Wetboek.

5 Vertaling

16. Het feit dat de veroordeling tot terugbetaling het gevolg is van de opheffing van een bewarend beslag onder derden en van het verbod tot kantonnement, neemt niet weg dat het gaat om een veroordeling van de schuldenaar, de Staat, om zelf de gelden aan de schuldeiser te betalen.

17. Ook al zouden het bedrag van die gelden en het bestaan van de schuldvordering niet zijn betwist, dan nog verschaft de rechter die die schuldenaar verbiedt de gelden in te houden en deze tot terugbetaling ervan veroordeelt, de partij die recht heeft op de terugbetaling, een voor rechtstreekse executie vatbare titel, hetgeen meebrengt dat geen dwangsom kan worden opgelegd.

Ten aanzien van de kosten

18. Het Hof moet, volgens artikel 13 van het Verdrag, de kosten vaststellen welke op de behandeling voor het Hof zijn gevallen, welke kosten omvatten de honoraria van de raadslieden van partijen voor zover zulks in overeenstemming is met de wetgeving van het land waar het bodemgeschil aanhangig is.

19. Krachtens de Belgische wetgeving zijn de honoraria van de raadslieden niet begrepen in de kosten die aan de in het ongelijk gestelde partij in rekening worden gebracht.

20. Op de behandeling voor het Hof zijn geen andere kosten gevallen.

Verklaring voor recht

21. Artikel 1, lid 1, van de Bijlage van de Overeenkomst van 26 november 1973 houdende Eenvormige Wet betreffende de dwangsom moet aldus worden uitgelegd dat onder de woorden « veroordeling tot betaling van een geldsom » mede begrepen is het bevel dat door het Hof van Beroep, dat uitspraak doet op het hoger beroep tegen een beslissing van de beslagrechter, aan de belastingadministratie wordt gegeven om aan de wederpartij een geldsom terug te betalen, die overeenkomt met een belastingtegoed van de belasting over de toegevoegde waarde.

6 Vertaling

Aldus gewezen door I. Verougstraete, president, W.J.M. Davids, eerste vice-president, G.G. van Erp Taalman Kip-Nieuwenkamp, R. Schmit, E. Forrier, M.-P. Engel, rechters, F. Fischer, E.J. Numann, M.-J. Havé, plaatsvervangende rechters,

en uitgesproken ter openbare terechtzitting te Brussel op 24 oktober 2005 door I. Verougstraete, voornoemd, in aanwezigheid van J.-F. Leclercq, advocaat-generaal, en C. Dejonge, waarnemend hoofdgriffier.